

28.4.70

De Europæiske Fællesskabers Tidende

Nr. L 94/19

AFGØRELSE

af 21. april 1970

angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med fællesskabets egne indtægter

[70/243/EKSF, EØF, Euratom]

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig dens artikel 201,

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig dens artikel 173,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg²⁾,

og ud fra følgende betragtninger:

Fuldstændig udskiftning af Medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter kan kun gennemføres gradvis:

i henhold til artikel 2. stk. 1. i forordning nr. 25 vedrørende finansieringen af den fælles landbrugspolitik³⁾ skal på enhedsmarkedsstadiet de indtægter, der hidrører fra importafgifterne på landbrugsvarer, tilfalde Fællesskabet og anvendes til fælles udgifter:

i artikel 201 i Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab nævnes som egne indtægter, der vil kunne træde i stedet for Medlemsstaternes finansielle bidrag, udtrykkeligt indtægter fra den fælles toldtarif, når denne er blevet endeligt indført:

følgerne for Medlemsstaternes budgetter af, at indtægterne fra told overføres til Fællesskaberne, bør afdæmpes: der bør udarbejdes en ordning, hvorefter man gradvis inden for en bestemt tidsfrist når frem til fuldstændig overførelse;

indtægterne fra importafgifter på landbrugsvarer og fra told er ikke tilstrækkelige til at sikre balance på Fællesskabernes budget; der bør derfor yderligere tildeles Fællesskaberne fiskale indtægter, hvoraf de bedst egnede er sådanne, der fremkommer ved anvendelsen af en og samme sats på beregningsgrundlaget for den merværdi-afgift, der fastsættes på ensartet måde for Medlemsstaterne,

FASTSAT FØLGENDE BESTEMMELSER, SOM DET ANBEFALER MEDLEMSSTATERNE AT VEDTAGE:

Artikel 1

Der tillægges Fællesskaberne egne indtægter, der skal sikre balancen på deres budget i overensstemmelse med den i de følgende artikler fastsatte fremgangsmåde.

Artikel 2

Fra den 1. januar 1971 udgør følgende indtægter, på de i artikel 3 fastsatte vilkår, egne indtægter, der skal optages på Fællesskabernes budget:

- a) importafgifter, præmier, tillægs- eller udligningsafgifter, supplerende afgifter og lignende og andre afgifter, der inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik af Fællesskabernes institutioner er blevet eller vil blive pålagt vareudvekslingen med ikke-medlemsstater, såvel som afgifter og andre gebyrer, der fastsættes inden for rammerne af den fælles markedsordning for sukker, herefter kaldet »landbrugsimportafgifter«;
- b) told i henhold til den fælles toldtarif og anden told, der af Fællesskabernes institutioner er blevet eller vil blive pålagt vareudvekslingen med ikke-medlemsstater, herefter kaldet »told«.

Egne indtægter, der optages på Fællesskabernes budget, er endvidere indtægter, der hidrører fra andre afgifter, som inden for rammerne af en fælles politik måtte blive indført i overensstemmelse med Traktaten om oprettelse

¹⁾ EFT Nr. C 2, 8/1 1970, p. 13

²⁾ EFT Nr. C. 19, 13/2 1970, p. 23

³⁾ EFT Nr. 30, 20/4 1962, p. 991/62

af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab eller med Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, for så vidt den behandling, der omhandles i artikel 201 i Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab eller i artikel 173 i Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, er blevet afsluttet.

Artikel 3

1. Fra den 1. januar 1971 optages indtægterne fra landbrugsimportafgifterne i deres helhed på Fællesskabernes budget.

Fra samme dato optages toldindtægterne efterhånden på Fællesskabernes budget.

Det toldbeløb, der hvert år af hver Medlemsstat overføres til Fællesskaberne, er lig med differencen mellem et referencebeløb og summen af de landbrugsimportafgifter, der i henhold til første afsnit overføres til Fællesskaberne. Såfremt denne difference er negativ, skal hverken vedkommende Medlemsstat udrede nogen told eller Fællesskaberne tilbagebetale nogen landbrugsimportafgifter.

Det i tredje afsnit nævnte referencebeløb udgør

- i 1971: 50%
- i 1972: 62,5%
- i 1973: 75%
- i 1974: 87,5%
- fra den 1. januar 1975: 100%

af totalsummen af de landbrugsimportafgifter og af den told, som hver Medlemsstat har opkrævet.

Fællesskaberne tilbagebetaler hver Medlemsstat 10% af de beløb, der udredes i medfør af de foregående afsnit, som opkrævningsgebyr.

2. I tidsrummet fra 1. januar 1971 til 31. december 1974 fordeles de finansielle bidrag fra Medlemsstaterne, der er nødvendige for at sikre balance på fællesskabernes budget, i henhold til følgende fordelingsnøgle:

Belgien	6,8
Tyskland	32,9
Frankrig	32,6
Italien	20,2
Luxembourg	0,2
Nederlandene	7,3

3. Inden for samme tidsrum må dog hver Medlemsstats andel af de samlede beløb, der udredes i henhold til stk. 1

og 2, ikke variere fra år til år med mere end 1% opad og 1,5% nedad, for så vidt disse beløb tages i betragtning i henhold til andet afsnit. For året 1971 tages som udgangspunkt for anvendelsen af denne regel hver Medlemsstats bidrag til samtlige budgetter i 1970, i det omfang disse budgetter tages i betragtning i henhold til andet afsnit.

Ved gennemførelsen af første afsnit tages der for hvert regnskabsår hensyn til følgende:

- a) udgifter i henhold til de bevillinger til udbetalinger, der for det pågældende regnskabsår er afsat på Det Europæiske Atomenergifællesskabs forsknings- og investeringsbudget med undtagelse af udgifter vedrørende supplerende programmer;
- b) udgifter i tilslutning til bevillingerne til Den europæiske Socialfond;
- c) for så vidt angår Den europæiske struktur- og garantifond for Landbruget: udgifter i henhold til bevillingerne til garantisektionen og til struktursektionen bortset fra bevillinger, der optages eller genoptages som vedrørende regnskabsperioder, der ligger forud for det pågældende regnskabsår. Vedrørende referencåret 1970 udgør disse udgifter:

- for garantisektionen: de udgifter, der omhandles i artikel 8 i Rådets forordning (EØF) Nr. 728/70 af 21. april 1970 angående supplerende bestemmelser om finansieringen af den fælles landbrugspolitik¹⁾;
- for struktursektionen: et beløb af 285 millioner regningsenheder, der fordeles i henhold til den fordelingsnøgle, som nævnes i samme forordnings artikel 7;

idet der dog ved beregning af den andel, der angår Tyskland, lægges en sats på 31,5% til grund som referencenøgle;

- d) øvrige udgifter i henhold til bevillinger, som er optaget på Fællesskabernes budget.

Fører anvendelsen på en eller flere Medlemsstater af bestemmelserne i dette stykke til manglende dækning på Fællesskabernes budget, fordeles det dertil svarende beløb for det pågældende år mellem de øvrige Medlemsstater inden for den margin for udsving, der er fastsat i første afsnit og efter den fordelingsnøgle, der er fastsat i stk. 2. Om fornødent gentages dette.

4. Finansieringen med Fællesskabernes egne indtægter af udgifterne til Det Europæiske Atomenergifællesskabs forskningsprogrammer udelukker hverken, at der på Fællesskabernes budget optages udgifter vedrørende supplerende programmer, eller at disse udgifter dækkes af finansielle bidrag fra Medlemsstaterne; disse beregnes efter en særlig fordelingsnøgle, der fastsættes ved en af Rådet med enstemmighed truffet afgørelse.

¹⁾ EFT nr. L 04 af 28.4.1970, s. 9.

5. Som undtagelse fra bestemmelserne i denne artikel gælder, at bevillinger, der har været optaget på et budget forud for regnskabsåret 1971, og som er blevet overført til eller genoptaget på et senere budget, dækkes af finansielle bidrag fra Medlemsstaterne i henhold til de fordelingsnøgler, der fandt anvendelse ved deres første optagelse.

For de bevillinger til struktursektionen, som, skønt første gang optaget på budgettet for 1971, vedrører regnskabsperioder for Den europæiske struktur- og garantifond for Landbruget forud for 1. januar 1971, gælder den fordelingsnøgle, der vedrører de pågældende perioder.

Artikel 4

1. Fra 1. januar 1975 finansieres Fællesskabernes budget fuld ud af Fællesskabernes egne indtægter, dog uden udelukkelse af andre indtægter.

Disse indtægter omfatter dem, der omhandles i artikel 2, såvel som dem, der hidrører fra merværdiafgiften, og som fremkommer ved at anvende en sats, der ikke kan overstige 1%, på et beregningsgrundlag, der i medfør af fællesskabsretlige bestemmelser fastlægges ensartet for alle Medlemsstaterne. Denne sats fastsættes som et led af budgetbehandlingen. Hvis budgettet ved begyndelsen af et regnskabsår endnu ikke er vedtaget, forbliver den senest fastsatte sats anvendelig, indtil den ny sats træder i kraft.

Fra 1. januar 1975 til 31. december 1977 må udsvinget fra år til år i hver Medlemsstats andel dog ikke overstige 2% i forhold til det foregående år. Overstiges denne procentsats, gennemføres den fornødne tilpasning inden for denne udsvingsmargin ved finansielle udligninger mellem de pågældende Medlemsstater i forhold til den andel, hver af dem skal bære, vedrørende indtægterne fra merværdiafgiften eller fra de i stk. 2 og 3 nævnte finansielle bidrag.

2. Hvis de bestemmelser, der fastlægger det ensartede beregningsgrundlag for merværdiafgiften, endnu ikke den 1. januar 1975 anvendes i alle Medlemsstaterne, men kun i mindst tre af disse, fraviges bestemmelsen i stk. 1, andet afsnit, således at det finansielle bidrag til Fællesskabernes budget fra hver Medlemsstat, der endnu ikke anvender det ensartede beregningsgrundlag for merværdiafgiften, fastsættes i forhold til den andel, som vedkommende Medlemsstats bruttonationalindkomst udgør af summen af Medlemsstaternes bruttonationalindkomster; saldoen på budgettet dækkes af de indtægter, der i medfør af stk. 1, andet afsnit, indkommer fra den merværdiafgift, der opkræves af de øvrige Medlemsstater. Så snart betingelserne i stk. 1 er opfyldt, finder denne undtagelsesordning ikke længere anvendelse.

3. Hvis de bestemmelser, der fastlægger det ensartede beregningsgrundlag for merværdiafgiften, endnu ikke den 1. januar 1975 anvendes i mindst tre Medlemsstater, fraviges bestemmelsen i stk. 1, andet afsnit, således at

hver Medlemsstats finansielle bidrag til Fællesskabernes budget fastsættes i forhold til den andel, som vedkommende Medlemsstats bruttonationalindkomst udgør af summen af Medlemsstaternes bruttonationalindkomster. Så snart betingelserne i stk. 1 eller i stk. 2 er opfyldt, finder denne undtagelsesordning ikke længere anvendelse.

4. Ved anvendelsen af stk. 2 og 3 forstås ved bruttonationalindkomst bruttonationalindkomsten i markedspriser.

5. Når stk. 1, andet afsnit, kommer fuldt ud til anvendelse, overføres et eventuelt overskud af Fællesskabernes egne indtægter udover de i et regnskabsår faktisk afholdte udgifter til det følgende regnskabsår.

6. Finansieringen med Fællesskabernes egne midler af udgifterne til Det Europæiske Atomenergifællesskabs forskningsprogrammer udelukker hverken, at der på Fællesskabernes budget optages udgifter vedrørende supplerende programmer, eller at disse udgifter dækkes af finansielle bidrag fra Medlemsstaterne; disse beregnes efter en særlig fordelingsnøgle, der fastsættes ved en af Rådet med enstemmighed truffet afgørelse.

Artikel 5

De indtægter, der omhandles i artikel 2, i artikel 3, stk. 1 og 2, samt i artikel 4, stk. 1-5, tjener uden forskel til finansieringen af samtlige udgifter, der er optaget på Fællesskabernes budget i medfør af artikel 20 i Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 6

1. De fællesskabsmidler, der omhandles i artiklerne 2, 3 og 4, opkræves af Medlemsstaterne i henhold til deres nationale love og administrativt fastsatte bestemmelser, der i givet fald ændres i dette øjemed. Medlemsstaterne stiller disse midler til Kommissionens rådighed.

2. Uden at gribe ind i den revision, der omhandles i artikel 206 i Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, eller i kontrolforanstaltningerne i medfør af artikel 209, litra c, i den nævnte Traktat, udfærdiger Rådet på forslag af Kommissionen og efter høring af Det europæiske Parlament med enstemmighed dels bestemmelser vedrørende kontrollen med opkrævningen af de indtægter, der omhandles i artiklerne 2, 3 og 4, og vedrørende deres overdragelse til Kommissionen og indbetalingen deraf, dels gennemførelsesforskrifter vedrørende artikel 3, stk. 3, og artikel 4.

Artikel 7

Denne afgørelse bekendtgøres for Medlemsstaterne af generalsekretæren i Rådet for De Europæiske Fællesskaber og offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Medlemsstaterne giver uden ophold meddelelse til generalsekretæren i Rådet for De Europæiske Fællesskaber om gennemførelsen af de forholdsregler, der i henhold til deres respektive forfatningsmæssige bestemmelser er nødvendige for vedtagelsen af denne afgørelse.

Denne afgørelse træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter modtagelsen af den sidste af de meddelelser, der nævnes i stk. 2. Såfremt deponeringen af de ratifikationsdokumenter, der nævnes i artikel 12 i Traktaten om ændring af visse budgetbestemmelser i Traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og i Traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles

Kommission for De Europæiske Fællesskaber, ikke inden denne dato er foretaget af samtlige Medlemsstater, træder denne afgørelse i kraft den første dag i den måned, der følger efter deponeringen af det sidste af de nævnte ratifikationsdokumenter.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. april 1970.

På Rådets vegne
P. HARMEL
Formand